

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
28. April 2005 (28.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/037590 A2

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: B60K 17/08

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/010291

(22) Internationales Anmeldedatum:
15. September 2004 (15.09.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
103 47 493.5 13. Oktober 2003 (13.10.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): ZF FRIEDRICHSHAFEN AG [DE/DE]; 88038
Friedrichshafen (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): BADER, Josef
[DE/DE]; Sedanstrasse 11, 88045 Friedrichshafen (DE).

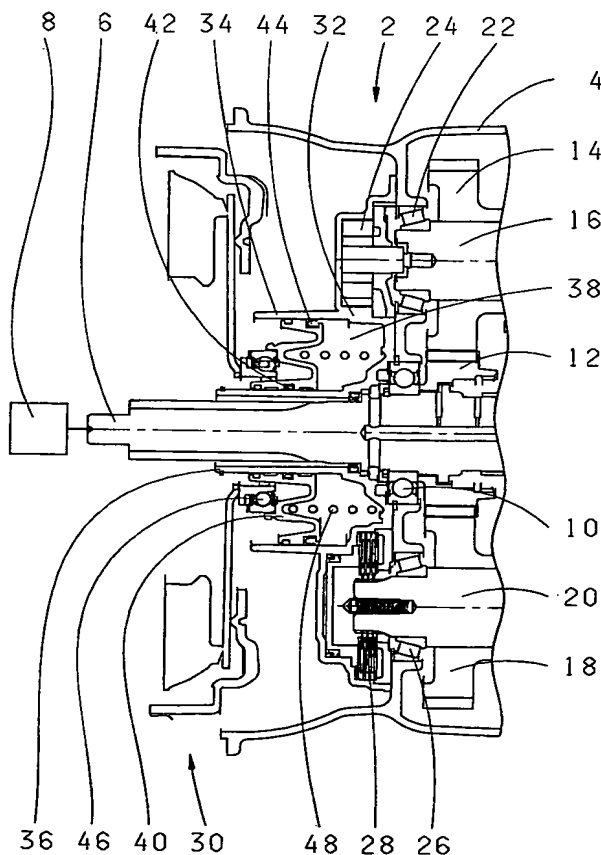
(74) Gemeinsamer Vertreter: ZF FRIEDRICHSHAFEN
AG; 88038 Friedrichshafen (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: VEHICLE GEARBOX

(54) Bezeichnung: FAHRZEUGGETRIEBE



(57) Abstract: The invention relates to a vehicle gearbox (2) comprising a housing (4), wherein or whereon torque-transmitting components (14, 16, 18, 20, 30) are provided, comprising a coupling device (30) arranged between the vehicle gear box (2) and a drive machine (8) driving the vehicle gear box (2), wherein actuating elements (40, 46, 56, 60, 64, 66) are arranged in order to actuate the torque-transmitting components (14, 16, 18, 20, 30). The housing (4) comprises an area extending in the direction of the coupling device (30), wherein a connection plate (32), which can be firmly connected to the housing (4), is provided. Recesses are provided in the connection plate (32) for at least parts of the actuating elements (40, 46, 56, 60, 64, 66) for actuation of the torque-transmitting components (14, 16, 18, 20, 30).

(57) Zusammenfassung: In oder an einem Fahrzeuggetriebe (2) mit einem Gehäuse (4), in oder an dem drehmomentübertragende Bauteile (14, 16, 18, 20, 30) vorgesehen sind, die eine zwischen dem Fahrzeuggetriebe (2) und einer das Fahrzeuggetriebe (2) antreibenden Antriebsmaschine (8) angeordnete Kupplungseinrichtung (30) umfassen, sind Betätigungselemente (40, 46, 56, 60, 64, 66) zur Betätigung der drehmomentübertragenden Bauteile (14, 16, 18, 20, 30) angeordnet. Das Gehäuse (4) umfasst einen sich in Richtung der Kupplungseinrichtung (30) erstreckenden Bereich, in dem eine mit dem Gehäuse (4) fest verbindbare Anschlussplatte (32) vorgesehen ist. In der Anschlussplatte (32) sind Aufnahmen für zumindest Teile der Betätigungselemente (40, 46, 56, 60, 64, 66) zur Betätigung der drehmomentübertragenden Bauteile (14, 16, 18, 20, 30) vorgesehen.

WO 2005/037590 A2



(84) **Bestimmungsstaaten** (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— *ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.